



Electric kettle LA-4622

РУКОВОДСТВО  
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

GB Electric kettle

RU Чайник электрический

ES Hervidor electrico

DE Wasserkocher

CZ Rychlovarná konvice

HU Elektromos vízforróló

KZ Электр шайнек

LT Elektrinis virduklis

LV Elektriskā tējkanna

RO Ceainic electric



**1800 W**

## УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Спасибо за приобретение электрического чайника L'ORNAY!

Внимание! Проверьте наличие в руководстве по эксплуатации гарантийного талона, отсутствие механических повреждений.

Убедитесь, что в гарантийной карте поставлены: штамп магазина, дата продажи и подпись продавца.

В связи с постоянным совершенствованием конструкции, возможны небольшие отличия между приобретенным Вами чайником, данными и иллюстрациями, приведенными в руководстве по эксплуатации.

Будьте осторожны!

Прежде чем пользоваться чайником, внимательно изучите данное Руководство по эксплуатации. Если возникают вопросы по его работе, всегда обращайтесь к данному Руководству.

## ОБЩИЙ ВИД



1. Клавиша открытия крышки
2. Крышка
3. Кнопка включения
4. Носик

5. Рукоятка
6. Корпус чайника
7. Подставка

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации. Используйте устройство только по его прямому назначению. Неправильная эксплуатация может привести к выходу его из строя, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Убедитесь, что рабочие параметры Вашей электросети соответствуют напряжению и мощности, указанной на устройстве.
- Данное устройство предназначено исключительно для подогрева питьевой воды. Запрещается подогревать или кипятить любые другие жидкости.
- Устройство предназначено для использования в бытовых и аналогичных целях, в частности:
  - в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных условиях;
  - в фермерских домах;
  - клиентами в гостиницах, отелях и прочей инфраструктуре жилого типа;
  - в условиях режима пансиона проживание плюс завтрак.
- Отключайте устройство от сети, если вы его не эксплуатируете или проводите процедуры ухода.
- Эксплуатируйте устройство только внутри помещений.
- Не дотрагивайтесь до устройства мокрыми руками.
- Не эксплуатируйте устройство в ванных комнатах. Не эксплуатируйте устройство вблизи открытых емкостей, наполненных водой (бассейн, бак, и т.д.)
- При эксплуатации убедитесь, что в непосредственной близости не находится источников тепла или открытого пламени.
- Не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Подключайте устройство только к розетке, имеющей надежный контакт заземления.
- Не используйте различные переходники или удлинители при подключении устройства к розетке.
- Прибор предназначен для использования только со штатной подставкой. Эксплуатируйте устройство только с оригинальной подставкой, которая входит в комплект.
- Эксплуатируйте устройство на ровной устойчивой поверхности. Не располагайте устройство вблизи края стола.
- Не включайте устройство без воды.
- Не наливайте воду в устройство, стоящее на подставке.
- Не эксплуатируйте устройство с неплотно закрытой крышкой.
- Контролируйте уровень воды в устройстве: следите за тем, чтобы уровень был не ниже отметки MIN и не выше отметки MAX. При превышении максимального объема кипящая вода может выплеснуться наружу.
- Не наклоняйтесь над носиком работающего устройства во избежание получения ожога горячим паром.
- Не открывайте верхнюю крышку устройства во время кипячения воды.
- Поверхность нагревательного элемента остается горячей некоторое время после кипячения. Не прикасайтесь к горячим поверхностям устройства. Беритесь только за ручку.
- Соблюдайте осторожность при переносе устройства с горячей водой.
- При отключении устройства от сети держитесь только за штепсель сетевого шнура. Запрещается тянуть за сетевой шнур во избежание повреждения.
- Запрещается погружать устройство и подставку в воду или в любые другие жидкости. Несоблюдение может привести к электротравме.
- Данное устройство включая подставку не рассчитано для очистки его в посудомоечной машине.
- Периодически проверяйте состояние шнура питания и штепселя на предмет отсутствия повреждений. Не эксплуатируйте устройство, если имеются какие-либо повреждения частей устройства, подставки, шнура или штепселя. При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается эксплуатировать неработающее или поврежденное устройство. Запрещается самостоятельно разбирать и ремонтировать его. Любая техническая операция должна проводиться только авторизованными сервисными центрами.

- Периодически очищайте устройство от накипи. Рекомендованный способ указан в инструкции. Не применяйте другие методы, включая обработку абразивной губкой, применением едких средств и т.д. Гарантийное обслуживание не распространяется на устройства, которые не работают или плохо работают из-за наличия накипи.
- Запрещается перемещать работающий прибор.
- Устройство предназначено только для бытового использования.
- Не допускается использовать устройство включая подставку, упаковочные материалы и полиэтиленовые пакеты детям в качестве игрушки. Дети и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством только под контролем.
- Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. Опасность удушья!
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.

## ОПИСАНИЕ

Электрический чайник предназначен для подогрева или кипячения питьевой воды. Встроенный контроллер автоматически отключит чайник при достижении температуры кипения воды. Для удобства пользования чайник оборудован подставкой, за счет этого сетевой кабель не будет мешать в процессе эксплуатации. Скрытый термоэлемент обеспечивает равномерный нагрев и удобное обслуживание. Чайник можно устанавливать на подставку в любом положении (круговой контакт обеспечивает вращение на 360°). Колба изготовлена из высококачественного закаленного стекла.

## ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать устройство при комнатной температуре не менее двух часов.

Расположите чайник на подставке на устойчивой горизонтальной поверхности. Подключите устройство к сети. При первом включении заполните чайник до уровня MAX, вскипятите воду, после этого слейте ее. Подождите, пока чайник остынет, налейте свежую воду, снова вскипятите воду и слейте ее.

Рекомендуется провести несколько циклов кипячения перед нормальной эксплуатацией.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Снимите чайник с подставки (7). Откройте верхнюю крышку (2), сдвинув клавишу (1). Наполните чайник требуемым количеством воды.

Следите, чтобы уровень воды на шкале уровня воды не превышал отметки MAX и не был ниже отметки MIN. Шкала уровня расположена на корпусе чайника.

**Внимание!** В чайнике предусмотрена защита от перегрева при включении без воды. При перегреве срабатывает защитное устройство, которое отключает чайник. В случае срабатывания защитного устройства подождите 15-20 минут для того, чтобы чайник остыл и вернулся в рабочее состояние.

Убедитесь что крышка (2) чайника плотно закрыта.

Аккуратно установите чайник на подставку (7) и подключите к сети. Переместите кнопку выключателя (3) в положение «I» (включено). Загоревшаяся подсветка свидетельствует о начале нагревания воды.

После закипания воды чайник отключится автоматически, кнопка выключателя вернется в исходное положение "O" (выключено) и подсветка погаснет.

При необходимости чайник может быть отключен в любое время до закипания воды, для этого следует перевести кнопку (3) в первоначальное положение.

Выливайте воду из чайника, предварительно сняв его с подставки. Снимая чайник с подставки, убедитесь, что он выключен.

Внимание! Не наполняйте горячий чайник холодной водой сразу после выливания из него кипятка. Подождите, пока корпус чайника немного охладится.

Внимание! При первом использовании возможно появление постороннего запаха, что не является следствием неисправности прибора. Это нормальное явление. Запах исчезнет после нескольких включений.

## ЧИСТКА И УХОД

Перед чисткой и уходом отключите устройство от электросети и подождите, пока устройство остынет.

Для поддержания результата проводите регулярный уход и обслуживание.

Запрещается погружать устройство и подставку в воду или в любые другие жидкости. Несоблюдение может привести к электротравме.

Используйте мягкую неабразивную губку влажную для протирки поверхностей устройства. Допускается применять мягкие чистящие средства, не содержащие абразивов. После ухода протрите поверхности насухо мягкой тканью.

## УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

На внутренних частях чайника может образоваться накипь в виде белого налета. Это может повлиять на качество воды а также на ухудшение теплопроводных свойств термозлемента. Рекомендуется регулярно очищать чайник от накипи.

Для очищения выполните следующие действия:

Разведите воду со столовым уксусом в соотношении 3:1 (к одной части уксуса три части воды).

Полученным раствором наполните чайник до максимальной отметки.

Доведите до кипения и оставьте на ночь.

Вылейте раствор из чайника.

Наполните чайник чистой водой, доведите до кипения и вылейте воду. Повторите данный пункт 3 раза.

Чайник готов к дальнейшей эксплуатации.

## ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Чайник не включается	Вилка шнура питания не вставлена в розетку электросети	Вставьте вилку в розетку электросети
	В розетке электросети отсутствует напряжение	Подключите устройство к исправной розетке
Чайник отключается преждевременно	В чайнике недостаточное количество воды – сработала система защиты от перегрева	Подождите 15-20 минут, залейте воду и повторите попытку
	Слишком плотный слой накипи	Отключите чайник от сети и произведите очистку согласно п. «Чистка и уход»
Чайник не закипает слишком долго (не срабатывает датчик температуры)	Крышка закрыта не плотно	Перед включением убедитесь, что крышка закрыта плотно

В любых других случаях обратитесь в сервисную службу!

## ХРАНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Перед длительным хранением очистите чайник и высушите. Рекомендуется хранить электрочайник в упаковке производителя в сухом прохладном месте, недоступном для детей. Транспортировать электрочайник допускается любым видом крытого транспорта, исключив возможность механических повреждений при ударах или падениях.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Чайник – 1 шт.
2. Подставка – 1 шт.
3. Инструкция по эксплуатации – 1 шт.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц  
Номинальная мощность: 1800 Вт  
Максимальный объем воды: 1,8 литра

## УТИЛИЗАЦИЯ



Если товар имеет символ с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/ЕС.

Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров. Соблюдайте местные правила.

Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации изделия составляет 12 месяцев со дня продажи конечному покупателю.

Производитель: Skipfire Limited, Romanou, 2, Tlais Tower, 6th floor, office 601, P.C.1070, Nicosia, Сургус, на заводе-производителе Гуандонг Электрик Апплианс Компани, ЛТД. №6 Шатанг Род, Шилинг таун, Ляньцзян, Китай для компании L'ORNAY (Франция)

Импортер в Республике Беларусь: ООО «ТД Комплект», 220103, г. Минск, ул. Кнорина 50, к. 302А, Тел.: 375 17 290 90 90.

Импортер в Российской Федерации: ООО «Садовая техника и инструменты», 105066, г. Москва, Токмаков пер., дом № 16, строение 2, этаж 3, помещение II, комната 4.

Телефон для обращений потребителей в Республике Казахстан: +7 778 8540843

Месяц и год изготовления указаны на упаковке.

Срок службы изделия – 5 лет при его правильной эксплуатации.

По истечении срока службы необходимо произвести техническое обслуживание квалифицированными специалистами в сервисной службе за счет владельца, с удалением продуктов износа и пыли.

Использование изделия по истечении срока службы допускается только в случае его соответствия требованиям безопасности данного руководства.

В случае если изделие не соответствует требованиям безопасности, его необходимо утилизировать.

Изделие не относится к обычным бытовым отходам. В случае утилизации необходимо доставить его к месту приема соответствующих отходов.

Дефекты сборки изделия, допущенные по вине изготовителя, устраняются бесплатно после проведения сервисным центром диагностики изделия.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

**Адреса сервисных центров в Республике Беларусь:**

Название организации	Населенный пункт	Адрес	Телефон
ООО "Ремонт инструмента"	г. Минск	ул. Машиностроителей, 29а	(017) 290 90 90, (029) 325 85 38, (029) 855 90 90
ООО "Ремонт инструмента"	г. Брест	ул. Краснознаменная, 8	(029) 820 07 06, (029) 168 20 72
ООО "Ремонт инструмента"	г. Витебск	ул. Двинская, 31	(0212) 65 73 24, (029) 168 40 14
ООО "Ремонт инструмента"	г. Гродно	ул. Господарчая, 23А (Горького, 95)	(029) 169 94 02, (0152) 43 63 68
ООО "Ремонт инструмента"	г. Гомель	ул. Карбышева, 9	(044) 492 51 63, (025) 743 35 19
ООО "Ремонт инструмента"	г. Могилев	ул. Вишневецкого, 8а	(0222) 285 285, (029) 170 33 94

Актуальный список и схемы проезда: [www.remont.tools.by](http://www.remont.tools.by)

**Адреса сервисных центров в Российской Федерации:**

Название организации	Населенный пункт	Адрес	Телефон
ИП Полежаева Е.В.	Астрахань	ул. 5-я Линейная, 30	8 (8512) 59-97-00
ООО "Электротехцентр"	Брянск	пер. Металлистов д. 4 А	8 (4832) 57-18-76
ООО "Стэки"	Казань	пр. Ямашева, 51(за ТЦ «7Я»)	8 (843) 200-95-72
ООО "ЗВОХ"	Калуга	ул. Дзержинского, д. 58, 2	8 (4842) 57-58-46
ИП Гусев И.С.	Киров	Калужская обл. г.Киров пер. Базарный д.2	8 (48456) 5-49-87
Славянский дом	Клинцы	ул. Займищенская, дом № 15А	8 (483) 364-16-81
ООО "Деком"	Курск	ул. Ленина,12	8 (4712) 51-20 10
ГК Энтузиаст	Москва	ул. 1-я Энтузиастов, 12	8 (495) 783-02-02
Славянский дом	Новозыбков	ул. Коммунистическая, дом № 8	8 (483) 364-16-81
Лесоторговая база	Орел	ул. Городская, дом № 98	8 (4862) 71-48-03
ООО "Евро Сервис"	Санкт-Петербург	г. Красное село пр. Ленина, 75 (вход со двора)	8 (812) 214-18-74
ООО "ЭДС"	Санкт-Петербург	ул. Черняховского, 15	8 (812) 572-30-20
Славянский дом	Унеча	ул. Залинейная, дом № 1	8 (483) 512-49-33
ИП Новиков В.В.	Калуга	ул. Салтыкова-Щедрина, д.91	8 (4842) 57-57-02
ИП Туркина И.А.	Ногинск	ул. Рабочая, д. 42	8 (916) 627-73-48
ООО Сервис 68	Тамбов	ул. Пионерская, д.22	8 (4752) 42-22-68
ИП Анисимов И.В.	Нерехта	Костромская обл. г. Нерехта ул. Орджоникидзе д.12	8 (49431) 7-53-63
ООО Новый свет	Чебоксары	Марпосадское шоссе 9	8 (8352) 38-02-22
ИП Каблицкий	Тверь	ул. Дарвина д.10	8 (904) 026-95-30
ООО Стройторг Поволжье	Саратов	ул. 4-я Окольная д.15А	8 (8452) 46-97-11
ГК "СервисИнструмент"	Московская обл.Ступинский р-он, пгт Михнево	ул.Астафьевская ,49	8 (985) 898-34-01
ИП Проворов О.В.	Кострома	ул. Магистральная д.37	8 (4942) 53-12-03
ИП Соболев Г.Ю.	Липецк	ул. Мичурина д.46	8 (4742) 40-10-72, 8 (952) 598-08-24
ИП Загоруйко Е.В.	Пенза	ул. Перспективная д.1	8 (8412) 205-540

Актуальный список и схемы проезда: [www.stiooo.ru/services](http://www.stiooo.ru/services)



#### УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца).

Без предоставления гарантийного талона или при его неправильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится.

Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока гарантии. Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектным. Гарантийный срок исчисляется с момента продажи покупателю. Просим Вас также сохранять документы, подтверждающие дату покупки изделия (товарный или кассовый чек).

Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки личных бытовых нужд, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствие механических повреждений и последствий небрежного обращения с изделием.

Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты, кроме случаев, описанных ниже, выявленные в течение гарантийного срока. В этот период дефектные детали, кроме указанных в разделе «Гарантия не распространяется», подлежат бесплатной замене либо ремонту в гарантийном сервисном центре.

Изделие в сервисный центр должно быть предоставлено в чистом виде.

#### ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА МОГУТ БЫТЬ ЧАСТИЧНО ИЛИ ПОЛНОСТЬЮ ОТОЗВАНЫ В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ:

1. Неисправности, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
2. Неисправности, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. в промышленных или коммерческих целях).
3. Дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, попаданием посторонних предметов внутрь изделия.
4. Изделия, подвергавшиеся ремонту вне уполномоченных сервисных центров или гарантийных мастерских.
5. Повреждения, явившиеся следствием внесения изменений в конструкцию изделия самим пользователем или неквалифицированной заменой его комплектующих.
6. Нарушение требований руководства по эксплуатации.
7. Неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется).
8. Внесение технических изменений.
9. Механические повреждения, в том числе вследствие небрежного обращения, неправильной транспортировки и хранения, падения изделия.
10. Повреждения по вине домашних животных и грызунов.
11. В гарантийном талоне отсутствует штамп торгующей организации, дата продажи, данные покупателя, серийный номер.
12. Заводской номер на изделии уничтожен или нечитаем.

#### ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И АКСЕССУАРЫ\*

\*пульты, фильтры, ножи, сетки, батарейки, аккумуляторы, мешки, насадки, щетки, шланги и т.д.



# ГАРАНТИЙНАЯ КАРТА

## Product / Изделие:

Чайник электрический

## Model / Модель:

LA-4622

## Serial / Серийный номер:

## Date of buying / Дата продажи:

## Seller / Продавец:

Stamp / Штамп

## Buyer / Покупатель:

Name / Ф.И.О.

Изделие получил новым, рабочим,  
с условиями гарантии обязуюсь ознакомиться:

Signature / Подпись